



# CENACLE - ܟܢܝܥܠܐ ܕܒܒܝܠܘܢܐ

N° 528

4<sup>ème</sup> dimanche de Dédicace de l'Eglise,  
26 novembre 2017

ܟܢܝܥܠܐ ܕܒܒܝܠܘܢܐ ܕܩܝܡܐ ܕܩܝܡܐ

## 1<sup>ère</sup> lecture

### Livre des Rois (1 Rois 6. 11-19)

<sup>11</sup> La parole de Yahvé fut adressée à Salomon, pour lui dire : <sup>12</sup> « Tu bâtis cette Maison. Si tu marches selon mes lois et mets en pratique mes ordonnances, si tu observes mes commandements et règles sur eux ta conduite, cette Maison que tu construis me permettra de tenir la promesse que j'ai faite à ton père David : <sup>13</sup> J'habiterai au milieu des Israélites et je n'abandonnerai pas mon peuple Israël. » <sup>14</sup> Salomon construisit la Maison et l'acheva. <sup>15</sup> À l'intérieur, les murs étaient couverts depuis le sol jusqu'au plafond avec des planches de cèdres ; tout l'intérieur était couvert de bois et le sol était couvert d'un plancher de cyprès. <sup>16</sup> Le fond de la Maison était recouvert de planches de cèdre depuis le sol jusqu'au plafond : c'est là qu'il construisit le Saint des Saints. <sup>17</sup> La Maison en avant du Saint des Saints avait 40 coudées. <sup>18</sup> À l'intérieur de la Maison le cèdre était sculpté en forme de coloquintes et de guirlandes de fleurs : tout était revêtu de cèdre et l'on ne voyait pas les pierres. <sup>19</sup> On avait préparé le Saint des Saints au cœur de la Maison, à l'intérieur, pour y placer l'Arche d'Alliance de Yahvé.

### Mots clés, écrits en phonétique et en araméen

[ Poušaq̄a = néo-araméen (Soureth), parlé couramment / Goušma = Araméen littéraire, liturgique ]

Français	Phon. Poušaq̄a	Poušaq̄a	Français	Phon. Poušaq̄a	Poušaq̄a
Abaïsser	Maḥtoyé	ܡܚܬܘܝܐ	Sang	Demma	ܕܡܡܐ
Elever	Ma'loyé	ܡܚܠܘܝܐ	Seigneur	Marya	ܡܪܝܐ
Foule	'emma	ܐܝܡܡܐ	Messie	Mšīḥa	ܡܫܝܚܐ
Temps	Zawna	ܘܨܢܐ	Sacrifice	Déwḥa	ܕܘܘܗܐ
Détruire	Hrada	ܚܪܕܐ	Ennemi	Dešmen	ܕܝܫܡܢܐ
Jugement	Hkama	ܚܟܡܐ	Serviteur	Qadama	ܩܕܡܐ
Sauveur	Mḳaššana	ܡܩܫܫܢܐ	Pardonne	Šwaqa	ܫܘܩܐ
Question	Baqarta	ܒܩܪܬܐ			

Epître de Saint Paul Apôtre aux hébreux (Hb 9, 16-28)

<sup>16</sup> Quand il y a alliance, ou testament, il faut que meure celui qui a fait le testament. <sup>17</sup> Un testament n'a pas d'effet avant la mort : il n'a pas de valeur tant que vit celui qui l'a fait. <sup>18</sup> C'est pourquoi déjà la première alliance a été célébrée avec du sang. <sup>19</sup> Moïse a commencé par exposer au peuple toutes les exigences de la Loi. Ensuite il a pris le sang des bœufs mêlé avec de l'eau, de la laine rouge et du bois d'hysope, et il en a aspergé le livre et tout le peuple. <sup>20</sup> Et il a dit : *Ceci est le sang de l'alliance que Dieu a disposée pour vous.* <sup>21</sup> De même il a aspergé de sang la Tente avec tous les objets liturgiques. <sup>22</sup> D'ailleurs, selon la Loi, presque toutes les purifications demandent du sang. S'il n'y a pas de sang versé, il n'y a pas de pardon. <sup>23</sup> Sans doute il fallait purifier de la sorte ces choses qui ne sont que l'image du culte surnaturel ; mais alors ce culte céleste réclame de bien meilleurs sacrifices.

***Le nouveau sanctuaire est celui du ciel*** <sup>24</sup> Car il ne s'agit plus d'un sanctuaire fait de main d'homme, figure d'un autre qui est le vrai ; le Christ est entré dans le ciel même, et c'est là qu'il s'est présenté face à Dieu pour nous. <sup>25</sup> Il n'avait pas à s'offrir lui-même de façon répétée, comme fait le grand prêtre : lui peut bien revenir chaque année, car le sang n'est pas le sien. <sup>26</sup> Mais alors le Christ aurait dû souffrir bien des fois la Passion depuis la création du monde. De fait, il s'est présenté une seule fois, quand les temps furent accomplis, et ça été pour détruire le péché grâce à son sacrifice. <sup>27</sup> Les hommes n'ont à mourir qu'une seule fois, ensuite c'est le jugement. <sup>28</sup> C'est pareil pour le Christ. Il a été sacrifié une seule fois pour enlever le péché de la multitude. Une deuxième fois il se montrera à ceux qui l'attendent comme leur sauveur, mais ce ne sera plus pour le péché.

**Point de réflexion** : Saint Paul nous invite à réfléchir sur le vrai sacrifice de Jésus : « *Le sang de l'alliance que Dieu a disposée pour vous* ». Ce sacrifice n'est pas un sacrifice fait par les hommes comme dans l'ancien Testament, mais bien un sacrifice voulu par Dieu pour le pardon des péchés et le salut des Hommes. En tant que baptisé, quel est mon sacrifice et mon engagement ?

**Le Messie, fils de David** <sup>41</sup> Profitant de ce que les Pharisiens étaient là réunis, Jésus leur posa cette question : <sup>42</sup> « Parlez-moi du Messie : à votre avis, de qui est-il fils ? » Ils lui répondirent : « De David ! » <sup>43</sup> Jésus leur dit : « Mais pourtant David lui donne le titre de *Seigneur* dans un texte inspiré. Il dit : <sup>44</sup> *Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Sièges à ma droite et vois comment je fais de tes ennemis ton marchepied.* <sup>45</sup> Si David lui donne le titre de Seigneur, comment peut-il être son fils ? » <sup>46</sup> Et personne ne put lui répondre quoi que ce soit. Aussi, à partir de ce moment-là, personne n'osa plus lui poser ce genre de questions.

### **N'imites pas les maîtres de la Loi**

**•23** <sup>1</sup> Alors Jésus fit ce discours à la foule et à ses disciples :

<sup>2</sup> « Les maîtres de la Loi et les Pharisiens se sont faits les interprètes de Moïse. <sup>3</sup> Faites et observez tout ce qu'ils vous disent, mais ne faites pas comme ils font, car ils disent et ne font pas. <sup>4</sup> Ils préparent de lourdes charges, et ils vous les mettent sur les épaules ; mais eux-mêmes ne bougeraient pas un doigt pour les remuer. <sup>5</sup> Tout ce qu'ils font, ils le font pour être vus des hommes : voyez ces larges citations de l'Écriture fixées à leur front, et ces longues franges à leurs manteaux ! <sup>6</sup> Ils aiment les premières places dans les repas, les premiers fauteuils à la synagogue <sup>7</sup> et les salutations sur la place ; ils aiment que les gens les appellent *Maître*. <sup>8</sup> Mais vous, n'acceptez pas qu'on vous appelle *Maître* car vous n'avez qu'un Maître, et vous êtes tous frères. <sup>9</sup> Ne donnez à personne sur cette terre le titre de *Père*, car vous n'avez qu'un Père, celui du ciel. <sup>10</sup> N'acceptez pas qu'on vous appelle *Guide*, car seul le Christ est votre Guide. <sup>11</sup> Que le plus grand d'entre vous soit votre serviteur. <sup>12</sup> Car celui qui s'élève sera abaissé et celui qui s'humilie sera élevé. »

### **Sept malédictions contre les Pharisiens**

<sup>13</sup> « Malheur à vous, gens de la Loi et Pharisiens hypocrites ! Vous fermez aux autres le Royaume des Cieux ; vous-mêmes n'y entrez pas, et quand un autre est sur le point d'y entrer, vous l'en empêchez ! <sup>(14)</sup> <sup>15</sup> Malheur à vous, gens de la Loi et Pharisiens hypocrites ! Vous parcourez la terre et les mers pour recruter un prosélyte, et quand il l'est devenu, vous en faites un candidat à l'enfer deux fois pire que vous !

<sup>16</sup> Malheur à vous, guides aveugles ! Vous dites : Si quelqu'un jure par le Sanctuaire, le serment n'oblige pas ; mais si on a prêté serment sur l'or du Sanctuaire, on est tenu.

<sup>17</sup> Aveugles sans cervelle ! Quel est le plus grand : l'or, ou le sanctuaire qui rend sacré cet or ?

<sup>18</sup> Et vous dites : Si l'on jure sur l'autel, le serment est nul ; mais si l'on jure sur l'offrande déposée sur l'autel, on est obligé. <sup>19</sup> Aveugles ! Quel est le plus grand : l'offrande, ou l'autel qui rend sacrée cette offrande ?

<sup>20</sup> Celui qui jure par l'autel, jure par l'autel et par tout ce qu'il y a dessus. <sup>21</sup> Celui qui jure par le Sanctuaire, jure par le Sanctuaire et par celui qui l'habite.

<sup>22</sup> Et celui qui jure par le ciel, jure par le trône de Dieu et par celui qui y siège.

**Point de réflexion :** Jésus qualifie les maîtres de la loi d'hypocrites du fait de leur mauvaise interprétation des écritures, de leur égoïsme et de leur amour de l'argent. Il nous invite à nous méfier des institutions malhonnêtes nées de l'argent, qui aujourd'hui, dominent de plus en plus notre société. Suis-je hypocrite dans ma vie quotidienne (amour de l'argent et de ce qui est superficiel) ?

**WARDIYA D'SOUBARA - CHAPELET DE L'AVENT** –  
Vendredi 1<sup>er</sup> décembre nous débutons la nouvelle année liturgique et entrons dans la période de Soubara (l'Avent). Préparons-nous, avec Marie, à accueillir l'annonce de l'Ange et la réalisation de la promesse de Dieu, en priant ce Chapelet quotidiennement. Le chapelet sera récité après les messes de semaine dans nos églises. Des feuillets sont également à votre disposition pour vous aider à prier le chapelet chez vous.



❖ **PREMIERES COMMUNIONS** – Les photos/DVD des Premières Communions des enfants de St Thomas sont disponibles au secrétariat., merci de les récupérer pendant les horaires d'ouvertures (du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h30 à 18h).




❖ **EPHATA-ST THOMAS** – Demain lundi 27 novembre à 19h à l'église Saint Thomas le groupe Ephata vous propose de débattre sur plusieurs thèmes en petits groupes. Venez nombreux !

❖ **ADORATION DU SAINT SACREMENT** : Jeudi 30 novembre de 20h30 à 22h en l'église Saint Thomas, veillée d'adoration, comme tous les derniers jeudis de chaque mois. Un prêtre sera à votre disposition pour le sacrement de réconciliation.

❖ **BAPTEMES** - Apportez assez tôt un Acte de naissance : seulement 4 baptêmes par date. Les baptêmes ont lieu à 17h les samedis et à 16h les dimanches.

- Eglise St Thomas : Dimanches 3, 17 & 30 décembre, dimanche 7 janvier

**Prochaine préparation au baptême : Mercredi 4 décembre à 20h30 à St Thomas.**

Baptême -  - 'mada Bienvenue dans la vie chrétienne	Nécrologie -  - Mawta Prions pour l'âme de :
Marie-Camille Laurent ERKAN Romane et Anna Loïc DARIEN	Sarro YABAS 

*« Aimer c'est tout donner et se donner soi-même, Tu voulais [Marie] le prouver en restant notre appui. Le Sauveur connaissait ton immense tendresse. Il savait les secrets de ton cœur maternel, Refuge des pécheurs, c'est à toi qu'Il nous laisse Quand Il quitte la Croix pour nous attendre au Ciel. »*

*Sainte Thérèse de Lisieux  
(Extraits du poème "Pourquoi je t'aime, ô Marie!")*